啓蒙名疏ト名ケ文化六年（西暦一千八百九年、今ヨリ百十年前）四月ニ出版シタ其表紙ハ矢張本草綱目啓蒙ノ第一版即チ初版ノモノト全然同樣デ菊唐草模樣ノ萌黄色デアル此初摺ノモノニハ卷首ニ屋代弘賢ノ序文ガ附イテ居リ見返シハ青色デアル、又本書ノ後摺ノモノハ第二版ノ啓蒙ト同一ノ青色表紙デ其見返シハ黄色デアル此後摺本ハ蓋シ啓蒙第二版ノ發行ト同時ニ印刷シテ世ニ出シタモノデアラウト思フソシテ其板木ハ初摺ノモノト全ク同一デアル

○斷枝片葉（其九）

牧野富太郎

●つめくさノ意義

歐洲ノ原産デ Trifolium repens L. ト稱スルまめ科植物ノ多年草ガアッテ牧草トナッテ居ル俗ニ White Clover トモ Dutch Clover トモ稱スル我邦デハ始メ之ヲおらんだげんげト云ッタガ今日デハ一般ニつめくさト呼ンデ居ル此おらんだげんげノ名ハ飯沼慾齋ノ下ス所デ其著草木圖說卷ノ十四ニ『按此種葉ハ苜蓿ノ屬ノ如クナレドモ、花形實狀ニアッテハ紫雲英ノ屬タルコト斷然タリ、故ニ余之ヲ苜蓿葉ノ紫雲英又オランダゲンゲノ名ヲ下シテコヽニ列ス』ト記シテアル又之ヲつめくさト云フノハ即チ「詰メ草」ノ意デ是レハ遠西舶上畫譜卷ノ四ニ『弘化二乙巳年和蘭ギヤマンノ花燈ヲ貢グ其筥ヲ草ヲ以テ詰來リシ其草ノ實ヲ地ニ下シテ生ズ云々』ト記スル如ク筥ノ中ノ詰メ草ニ之ヲシタモノデ恰ド鉋屑ナドヲ詰メル場合ヲ此草ノ乾カシタモノデ詰メ來ッタモノト見エル然シ是レハ牧草トシテ採リ入レテアッタモノヲ一時利用シタモノカ或ハソレトモ此樣ナ場合普通ニ此乾草デ詰メルモノカ其邊ノ事ハ分ラヌガ兎モ角モ前記ノ如ク詰メ來ッタモノデアッタカラ之ヲつめくさト後ニ呼ンダモノデアル此時代我邦デハ本屬即チ Trifolium 屬ノモノハ多分唯此種ノミニテアリシナランガ其後間モナク同屬中ノ他ノ品種ガ渡來シ次デ來タモノハ蓋シ Red Clover 一名 Purple Clover ナル Trifolium

pratense L. ナリシナラン此品ハ莖立チテ花ハ淡紫色デアル始メむらさきつめくさト呼ンダガ今ハあかつめくさデ通ッテ居ルソシテ之ニ對シテ前者ノつめくさヲ特ニしろつめくさト呼ブ様ニナッタガ是レハ花ガ白イカラデアル上ノ兩種ハ今日デハ普通ニ我邦諸州ニ蔓コリ殆ド野草ノ姿トナッテ居ル此等ヲ苜蓿ト呼ブノハ非デアル

●へくそかづらノ意義

あかね科ノ蔓艸ニへくそかづらト云フ者ガアッテ Paederia tomentosa BLUME. ノ學名ヲ有シ籬ナドニ絡ンデ居ルガ今其葉ヲ摘メバ惡ク臭イカラ世人モ亦能ク之ヲ知ッテ居ル古ク萬葉集ニハくそかづらノ名ガアル又和名鈔ニハ細子草並ニかばねぐさノ名ガ載ッテ居ルガ今日デハ通常へくそかづらト唱ヘル是レハ前述ノ如ク其莖葉ニ惡臭ガアルカラデアル此へくそかづらノ名ハ誠ニ念入リニ屁(ヘ)ト屎(クソ)トヲ連ネテ居ル様デアルガ然シ是レハ果シテ屁屎かづらノ意歟其レトモ屁臭かづらノ意歟此ニ尚一考ヲ費ス餘地ガナイデモナイ私ハ此へくそかづらハ或ハへくさかづらカラ轉ジタモノデハナイカトモ思フ現ニ私ノ生國土佐デハ之ヲへくさんばうト呼ンデ居ル又土佐デハ「屁臭ヒ」ト言フコトハ普通ニ使フ言葉デアッテ例ヘバ鯛ノ干物ノ舊クナッタノヲ燒テ食テ見ルト往々臭イノニ出逢フコトガアル斯ウイフ時ニハ此魚(サカナ)ハ「屁臭ヒ」ナドト唱ヘル此樣ニ「屁臭ヒ」ト唱ヘ又へくさんばう（即チ屁(ヘ)臭(クサ)ン坊(バウ)ノ意）ト呼ブコトカラ推シ考ヘルトへくそかづらハ或ハへくさかづらカラ轉ジタモノデアルトモ云(イ)得(エ)ル然シ既ニ舊くそかづらノ名ガアルカラ或ハ之レニ屁ヲ加ヘテ音調ヲ能クシ呼ンダノカモ知レナイガ兎モ角モ孰レトモ理由ヲ付ケルコトガ出來ル和名鈔ノかばねぐさハ多分屍カラ來タモノデ死屍ハ惡臭ヲ放ツカラソレデソウ言ッタモノデアラウト思フ

●やいとばなノ意義

前條ノへくそかづらハ又やいとばなト稱スルガ其名ノ意義ニ就テ此ニ二ツノ説ガアル、其一、小野蘭山ノ説ニヨレバ『夏葉間ニ花ヲ開ク其形牽牛花(アサガホ)ノ如ク極テ小ク三分許白色ニシテ中心紫色灸痂(ヤイトノフタ)ノ脱タルアトノ色ノ如シ故ニヤイトバナノ俗名アリ』本草綱目啓蒙トアリ『又枝上ゴトニ一花アリ外白クシテ内赤シ灸ノフタヲトリタル色ノ如シ故ニ俗ニヤイトバナト云』大和本草批正トアル即チ其花冠口ノ色ガ赤紫色デ其レガ恰ド灸ノ

痂ノトレタ痕ノ色ニ似テ居ルカラやいとばなト言フノダトノ説デアル、其二、簑纑輪ト云フ書ニヨレバ『灸花嫩ナル蔓艸小白花ヲ開ク內微紅也兒童其花ヲ取リ唾ニテシメシ莖付ノ方ヲ上ニシテ手足或ハ頰ニ貼ニサナガラ灸ノ如シ依テ名トス』ト出テ居リ又改正月令博物筌ト云フ書ニヨレバ『やいと花　葉女蔓に似て花は筒ざきなりやはらかなるくさなり小花いろ白く內すこし紅し小兒このはなの莖つきのかたを上にして身にあてゝ灸のまねをするによく似たるゆへ名づく』ト書イテアル即チ兒童ガ此花ヲ弄ブ時其丁子咲ヲシタ花冠ヲ唾デ手ノ甲ナドニ俯セニ着ケタ樣ガ恰モ灸ヲ据エタ樣ナカラ斯ク言フノダトノ説デアル此兩説中私ハ前説ハ餘リ考ヘ過ギタモノデ寧ロ後説ガ穩當デ眞ニ近イデハナイカト思フ

●はんげしやうノ意義　野外水傍ノ草ニはんげしやうト呼ブ宿根草ガアッテ一ニかたしろぐさト稱スル又かたじろ、みつじろ、おしろいかけ、はげしやうぐさ、はげしやう、はんげぐさノ名ガアル漢名ハ三白草デアッテ學名ハ Saururus Loureiri Decne. デアル或人ノ説デハ之ヲはんげしやうト云フノハ半假粧ノ意デ其レハ唯其梢ノ少數ノ葉ノミガ白クナッテ他ノ葉ハ依然ト綠色ナカラトノ事デアル（私ハ半假粧ノ意ハ葉ガ片面白イカラ云フノデハナイカト想フ）然ルニ寺島良安ノ和漢三才圖會ニハ『半夏生ノ時分ニ白ニ變ズ故ニ俗ニ半夏草ト曰フ』漢文ト記シ小野蘭山ノ本草綱目啓蒙ニハ『五月半夏生ノ時梢上ノ三葉ノミ面白キ色ニ變ズ背ハ然ラズ故ニハゲセウグサ等ノ諸名アリ』ト記シテアッテはんげしやうノ意味ガ前述ノ通リ二樣ニナッテ居ル然シ五月半夏生ノ時分ニハ此草ハ漸ク一尺許ニ生長セシノミニテ花穗モマダ出デズ從テ其葉ハ全然綠色ヲ呈シ白變セル葉ハ尚ホ未ダ其梢ニ出現シナイ其レ故前記三才圖會並ニ啓蒙ノ説ハ適中シナイ樣ニ私ハ感ズル、私ハ是レハ半夏生ノ時分ニハ此草ガ最モ盛ンニ生長シツヽアル時ダカラ假令ヘマダ白イ梢葉ハ出ナクトモ之ヲ半夏生或ハ半夏草ト云フノダト解シタ方ガ或ハヨイカモ知レヌト思フ

●東京ニ於テうまごやしノ盛衰　明治十七八年即チ今ヨリ三十餘年前頃ハうまごやし（Medicago denticulata

WILLD.)ガ東京丸ノ内(無論今日ノ様ニ家ハナイ)ナドニ非常ニ澤山ニ生エテ居ッテ容易ニ得ラレタ其時分ニハ同屬ノこめつぶまごやし(M. lupulina L.)ハ誠ニ鮮ナカッタ當時御茶ノ水ノ今ノ女子高等師範學校ノ土堤デハ之レヲ見タガ今日デモ尙依然トシテ其處ニ其繁殖ヲ續ケテ居ル私ハ其處ヲ通ッテ之ヲ見ル度ニ何ンダカ舊知ニ逢フ様ナ氣ガスル今日デハ前記ノうまごやしハ東京デハ絕エテ見ナイガ之ニ反シテこめつぶまごやしノ方ハ其處此處ニ能ク繁殖シテ居ル即チ東京デハうまごやし亡ビテこめつぶまごやし之レニ代ッタ譯デアル

●東京ニ於ケルたちいぬふぐり並ニおほいぬふぐり　たちいぬふぐりハごまのはぐさ科ノ Veronica arvensis L.デ歐洲カラ來タ一年生ノ雜草デアル今日デハ廣ク我邦ニ野草ノ姿ヲナスニ至ッタガ明治十六七年頃ニハ東京デサヘモソウハ澤山ニ見ナカッタ明治十七年ノ五月頃ニ私ハ松村任三君カラ永樂町(東京丸ノ內)ノ土堤ニ在ルト敎ヘラレテ之レヲ採集ニ行キ當時土佐ヨリ山出シノ私ニハ珍ラシカッタ禾本ノながはぐさ(Poa pratensis L.)ト共ニ之ヲ採リ來ッタコトガアッテ其ノ時ノ標本ガ今尙ホ手許ニ存シテ居ル、又おほいぬふぐり即チ Veronica persica POIR. (*V. Tournefortii* GMEL.; *V. Buxbaumii* TEN.) ハ是レ亦明治十七年頃ニハ誠ニ稀レデアッテ同二十年頃ニハ東京デモ僅カノ區域ニシカ無カッタ當時大學ニ居タ大渡忠太郎君ガ此草ノ繁殖ハ南北ニ擴ガルモノダナドト言テ居ッタガ今日デハ廣ク東西南北ニ擴ガリ我邦諸州ノ普通野草トナリ了ッタ此二品ハ嘗ニ種子ガ澤山出來ルノミナラズ其種子ハ發芽力ガ意外ニ强イト見エ僅カノ年間ニ非常ニ廣ク其領地ヲ占ムルニ至ッタ

●はたさゝげノ嫩枝ヲ食フ　農家デハはたさゝげ(Vigna Catiang ENDL.)ノ嫩枝ヲ摘ミ之ヲ食フ處ガアル即チ神奈川縣下ナドガ其レデアル農夫ガ我田ノ畔ナドニ作ッテ居ルはたさゝげヘ成ルベク新枝ヲ出シテ榮エサス爲メニ其梢ノ方ノ極ク嫩キ莖ヲ短カク摘ミ取ル此摘ンダノヲ徒ニ棄ルハ勿體ナイノデ乃チ之ヲ食品ニ利用スル即チ其法ハ之ヲ煠デ胡麻虀トナシテ食スルノデアル

●せんのうノ名ハ何ニ基キテ名ケシカ　なでしこ科ノ一花草ニせんのうト稱スル者ガアッテ昔カラ我邦ニ培

養セラレテ居ル然シ其自生ノ地ハ判ラナイ（或人ハ中國脊梁ノ山デ見タト云フガ果シテ眞歟）學名ヲ Lychnis Senno Sieb. et Zucc. ト稱スルガ其種名ノ Senno ハ直グ其和名ヲ採ッタモノデアル其せんのうト云フノハ仙翁ノ意デ其譯ハ下學集ト云フ書ニ出テ居ル即チ同書下巻草木門ニ『仙翁花（センヲウゲ）　嵯峨ノ仙翁寺ヨリ始テ此華ヲ出ス故ニ仙翁華ト云フ也』（原ト漢文）トアル此下學集ハ文安元年即チ西暦一千四百四十四年ニ成ッタモノデ今ヨリ四百七十五年前ノ書デアル上下ノ二巻アッテ物名ヲ集メタモノデアル後寛文九年ニ其增補版ノ梓行ガアッテ增補下學集ト題シテアル又寶暦三年ニ出版シタ籰纑輪（ワクカセワ）ト云フ書ノ中巻ニハ『昔嵯峨清凉寺ノ北ニ寺アリ仙翁寺ト號ス其寺絶テ其寺跡ニ珍花生ス時ノ人仙翁花ト名ク則剪羅紅ナリ又紅梅草トモ云是也』ト記シテアル

●すゐせんのう　舶來ノ多年草デなでしこ科ニ屬スル者ニすゐせんのうト稱スルモノガアル多分明治維新前ニ渡來シタモノデアラウト思フガ頗ル丈夫ナ花草ユヱニ今ハ廣ク我邦諸州ニ擴マッテ居ル、がんぴ、せんのう並ニまつもとナドト同屬デ Lychnis Coronaria Desr. ノ學名ヲ有スル又 Agrostemma Coronaria L. 並ニ Coronaria tomentosa R. Br. ノ異名ガアル歐洲及ビ亞細亞ノ原産デアルガ我日本ニハ固ヨリ野生ハナイ今我邦ニ栽培シテ居ルモノニハ普通ニ三通リノ花色ガアル即チ一ハ紅紫色ノモノ一ハ白色ノモノ又一ハ其間ノ淡紅白色ノモノデアルすゐせんのうトハ多分其淡紅白色ノモノニ基キテ名ケタ名デハアルマイカト想フ恰ドふよう（木芙蓉）ノ一品デ其花朝開イタ時ハ色ガ白ク午後ニ至テ漸ク紅ニ變ズル品ニ醉芙蓉ノ名ガアル樣ニ此すゐせんのうは蓋シ醉仙翁デアル醉トハ醉テ顔ニ紅ヲ潮シタト見立テタモノデ其淡紅白色ノモノハ其花冠面ノ中央部漸次ニ淡紅ヲ呈シ恰モ醉テ紅ヲ潮セシガ如キ觀アル故ニ斯クハ名ケタモノデアラウ又此品ハ葉ニ白絨毛ヲ密布シテ居ル所カラふらねる草ト呼ンデ居ル處ガアル

●果期ハ同ジケレドモ花候ハ同ジカラザル同屬ノ植物　くすのき科中ニしろだも屬（Litsea）ガアッテ屬中ニしろだも（L. glauca Sieb.）いぬがし（L. aciculata Bl.）等ノ品種ガ含マレテ居ル、しろだもハ諸州ニ普ネク之レ

ヲ見ルガいぬがしは唯西南暖地ノ地方ニノミ生ズル共ニ雌雄異株ノ樹木デアッテいぬがしガズット小サイ、しろだもハ晩秋ニ黃花ヲ開キ花ハ其年ニ成長シタ枝上ニ出デ花ト同時ニ赤色ノ果實ヲ着クルガ此果實ハ前年ノ枝ニ着キ前年ノ秋ニ花ノ咲イタモノデアル、いぬがしは早春ニ赤キ花ヲ開キ花ハ前年ニ成長シタ枝上ニ出デ其果實ハ秋ニ至ッテ黑熟スルソシテ此果實成熟ノ際ニハ決シテ花ヲ見ル事ガナイ、同屬植物デモ此樣ニ一ハ前年ノ秋ニ花ガ咲イテ次年ノ秋ニ實ヲ結ビ一ハ春ニ花ガ咲イテ其年ノ秋ニ實ヲ結ブノ差異ガアル所ヲ以テ見レバ此花候果期ノ異同ハ必ズシモ屬ト屬トヲ分ッ上ニ就テ敢テ重要ナル標徵トナラヌ事ガアルコトガ知レル

●しろだもハ蓋シ前世熱地ノ遺樹乎　しろだも（Litsea glauca SIEB.）ハ前世界時代ニハ多分熱地ノ樹木デハナカッタラウカト想ハルヽ、現時日本ノ中部地デハ他ノ落葉樹ト相交ッテ嚴冬ノ寒氣ニモ堪エ忍ブ一木トハナッテ居ルガ然シ其初夏ニ當テ嫩枝上ニ軟臥毛（毛ハ後直ニ脫落スル）アル嫩葉ヲ懸垂スルノ狀ヲ見レバ彼ノ熱地ナル檬果（まんごー）ナドノ嫩葉ヲ想起セズニハ居ラレナイ斯ノ樣ナ思考ニ耽リッヽ北地ニ少ナク暖熱地ニ多キくすのき科品ニ屬スル該樹ヲ寒冷ナル地方ノ落葉樹間ニ望ム時ハ正ニ一種ノ感想ガ油然トシテ腦裏ニ湧クノヲ覺ユルノデアルソレハ彼レハ前世界ニ在テ一度ハ日光强烈ニシテ時々沛然タル驟雨ニ浴スル熱地ニ永ク繁茂セシ型ヲ尙今日ニ遺シテ居ルト想像シ得ラレヌデモナイカラデアル

●はなわさび　私ノ得タ岩崎灌園（本草圖譜ノ著者）ノ手書ニ下ノ如キ記事ガアル即チ『石井盛時ノ話ニ多摩郡和泉村泉龍寺ノ地内ニ涌泉アリ下流多ノ田ヲ養フ此池水ニハナワサビ多シ此寺靈驗ノ子持地藏アリ文化十二年江戶植木や何某泉龍寺ノ地藏菩薩ニ詣デ此草ヲ見出シ採テ市中ニ賣ル大ニ利ヲ得タリ是ヨリ數度此所ニ行テ此草ヲ採テ弘シヨリ近國迄モ探シ求メタリト云』ノデアル此はなわさびハ即チおほぜり一名どくぜりデ其早春ノ莖ガ宛モわさびノ樣ニナッテ居ルカラはなわさびト云ッタモノデアル（蜀山人ノ「一話一言」中ニモ此話ガ載ッテ居ル本誌次號ノ「摘芳拾藻錄」中ニ之ヲ收錄シテ示サウ